

---

L'IMAGE DES OISEAUX DANS UN RECUEIL MEDIEVAL D'EXEMPLA : LES  
CONTES MORALISES DE NICOLE BOZON.

---

Si l'homme d'aujourd'hui s'intéresse aux animaux par simple curiosité, d'un point de vue scientifique, sur base de considérations utilitaires, ou par motivation affective, certains écrits médiévaux invitent à adopter une tout autre attitude, gouvernée par un raisonnement de l'analogie. Le statut des animaux y est double : ce sont des êtres naturels, mais d'autre part ils sont porteurs de signes, dont l'interprétation -nécessaire- mène à la théologie, la religion, la morale. Cette vision des choses se manifeste particulièrement dans la tradition des bestiaires et dans certains textes encyclopédiques. Une question centrale est celle de la diffusion de cet état d'esprit parmi un public plus large que celui des clercs : la littérature des exempla, genre carrefour entre une culture livresque et la pratique homilétique, est une source privilégiée pour l'étudier.

A l'occasion d'un mémoire de licence en Histoire, à l'Université Catholique de Louvain, nous avons étudié un cas symptomatique, le recueil d'exempla du franciscain anglais Nicole Bozon, intitulé Contes Moralisés par ses éditeurs (P. MEYER et L. TOULMIN-SMITH, 1889) et que l'on date généralement autour de 1320. Dans ce recueil écrit en anglo-normand, et qui se distingue par une attention toute particulière portée aux réalités naturelles, notre étude s'est concentrée sur le monde des oiseaux, qui constitue dans les Contes un thème suffisamment développé et homogène pour permettre une analyse détaillée de ses sources et de son fonctionnement : dix-neuf exempla décrivent les propriétés naturelles de treize oiseaux, et douze fables ont comme protagonistes des oiseaux.

Pour bien comprendre l'exemplum, il faut avant tout en rechercher les sources éventuelles, dans une large assise documentaire. L'étude est partie de 49 textes antérieurs à Nicole Bozon, appartenant aux trois traditions pertinentes pour le corpus (bestiaires, encyclopédies, recueils de fables). L'analyse de la description des oiseaux et de son interprétation, reportée en tableaux synthétiques, permet de comparer les textes-sources, et aboutit à une vue d'ensemble des conceptions médiévales des diverses espèces. La confrontation avec les exempla des Contes tend à souligner l'influence décisive, dans l'élaboration du recueil, du De proprietatibus rerum de Barthélemy l'Anglais (vers 1230-1240). Nicole ne le cite cependant jamais nommément, mettant ses emprunts sous le nom de la source compilée par Barthélemy. Son texte constitue donc un cas typique de la divulgation du savoir encyclopédique sur la nature, par le biais des exempla.

L'analyse, interne aux Contes, des textes de Nicole met en lumière certains mécanismes propres à l'exemplification médiévale de la nature : la stéréotypie des motifs (une même propriété, fût-elle imaginaire, attribuée à plusieurs oiseaux), la

moindre pertinence de l'identification des espèces, la polyvalence des réalités naturelles en tant que vecteurs d'une symbolique ou d'un enseignement moral (l'attribut d'un oiseau peut donner lieu à des interprétations divergentes) ; pour ce qui est des fables, on note la commutation des espèces thématiques en tant qu'acteurs (d'une version à l'autre, changement des protagonistes d'une même fable).

En définitive, les Contes invitent le lecteur moderne à considérer le monde des oiseaux non tel qu'il existait dans la réalité médiévale, mais dans l'esprit d'un clerc du début du XIVe siècle, et tel qu'il a pu se muer en instrument d'édification grâce à l'exemplum.

Actuellement, nos recherches portent sur la place des oiseaux rapaces dans la société et la culture du Moyen Age occidental, du XIe au XVe siècle -période pour laquelle la documentation est la plus abondante- dans l'optique de l'étude historique du rapport de l'Homme à l'animal. Les travaux comprennent trois registres : éditions de certains fragments de textes pertinents, élaboration d'un corpus documentaire sur base d'un dépouillement des sources écrites de diverses catégories ainsi que d'une enquête iconographique ; sur ces bases, l'étude des noms des rapaces, leur identification et leur classement, l'état des connaissances, leur usage en fauconnerie et en médecine animalière, leur importance sociale, les interprétations symboliques et allégoriques qui s'y rattachent, les stéréotypes culturels, leur image dans les textes littéraires, leur place dans l'imaginaire, leur iconographie. Le tout visera à établir une synthèse ethnozoologique de l'Homme et de l'Oiseau rapace dans le contexte médiéval.

B. VAN DEN ABEELE  
Krijgslaan 179  
B - 9000 Gent

MEYER P. et TOULMIN-SMITH L. (1889) : Les contes moralisés de Nicole Bozon, frère mineur, publiés pour la première fois d'après les manuscrits de Londres et de Cheltenham, Paris, Société des Anciens textes français.